

Twoja pralka

Gratulujemy decyzji zakupu nowoczesnego urządzenia gospodarstwa domowego najwyższej jakości marki Bosch! Pralka odznacza się wysoką oszczędnością energii.

Każde urządzenie opuszczające nasz zakład jest starannie sprawdzane pod kątem działania i stanu.

Usuwanie opakowań i starych urządzeń zgodnie z wymogami ochrony środowiska

Opakowanie należy usunąć zgodnie z wymogami ochrony środowiska.

Urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Wytyczne w niej zawarte dotyczą obowiązujących w Europie zasad odbioru i utylizacji nieużytecznych urządzeń.

Treść

	Strona
■ Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	1
■ Wybór programu	2
■ Po praniu	4
■ Indywidualne ustawienia	5
■ Ważne wskazówki	6
■ Przegląd programów prania	7
■ Pielęgnacja pralki	8
■ Wskazówki na wyświetlaczu	8
■ Konserwacja	9
■ Co robić gdy...	10
■ Wskazówki bezpieczeństwa	11
■ Parametry zużycia	11

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- wyłącznie do użytku domowego,
- do prania tkanin przeznaczonych do prania maszynowego w wodzie,
- do użytkowania z zimną wodą pitną oraz dostępnymi w handlu środkami do pielęgnacji i prania tkanin przeznaczonych do stosowania w pralkach automatycznych.

- ! Nie pozwalać dzieciom na przebywanie w pobliżu pralki!
- ! Nie pozwalać zwierzętom domowym na przebywanie w pobliżu pralki!

Programy

Szczegółowy przegląd programów – patrz strona 7. Prędkość obrotową wirowania można ustawić indywidualnie.

Bawełna	Tkaniny odporne na zużycie
Bawełna Intensywnie	Tkaniny odporne na zużycie
Mix	Różne rodzaje bielizny
Syntetyki	Tkaniny syntetyczne
Delikatne	Delikatne tkaniny przeznaczone do prania
Włna	Tkaniny przeznaczone do prania ręcznego/w palce
Odpompowanie	wody pozostałej z płukania przy aktywnej funkcji: zatrzymanie wirowania
Wirowanie	bielizny wypranej ręcznie
Płukanie	z wirowaniem końcowym

Przygotowanie

! Instalacja zgodnie z osobną instrukcją ustawienia.

Kontrola maszyny

- ! Nigdy nie włączać uszkodzonej maszyny!
- ! Poinformować punkt serwisowy o uszkodzeniu!

Odkręcić kurek dopływu wody

Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego

! Tylko suchymi rękami!
Chwytać tylko za wtyczkę!

Pranie

Sortowanie i wkładanie bielizny do pralki

Przestrzegać wskazówek producenta tkaniny dotyczących pielęgnacji! Według danych na metkach. Według gatunku, koloru, stopnia zabrudzenia i temperatury prania.

! Przestrzegać ważnych wskazówek! Patrz strona 6!
Wkładać do pralki na przemian duże i małe sztuki bielizny! Uważać, aby bielizna nie utkwiła między ramą drzwiczek a fartuchem gumowym.

Wsypać środek pielęgnacyjny i piorący

Dozować środki piorące w zależności od: ilości bielizny, stopnia zabrudzenia, twardości wody (informacje na ten temat dostępne są w lokalnym Przedsiębiorstwie Wodociągowym) i danych producenta. Wlać płynny środek piorący do odpowiedniego pojemnika dozującego i włożyć do bębna.

- I Pranie wstępne: Środek piorący, krochmal
 - II Pranie główne: Środek do prania, środek do zmiękczenia wody, środek wybielający, sól do płukania
- ! Gęste środki do zmiękczenia i płukania rozcieľczać w wodzie. Zapobiegnie to zatkaniu syfonu.

Wybór i dopasowanie programu

Funkcje dodatkowe i przyciski opcji – patrz Indywidualne ustawienia, strona 5.

! Wszystkie przyciski są sensorami, do obsługi wystarczy lekkie dotknięcie!

Programator do włączania i wyłączania pralki oraz do wyboru programu. Możliwe jest obracanie w obu kierunkach.

Nacisnąć przycisk Start/Pauza

Pranie

Wyjmowanie bielizny

Otworzyć drzwiczki i wyjąć bieliznę.

Jeśli funkcja **wirowanie stop** jest aktywna: Programator ustawić na **Odpompowanie** lub nastawić prędkość obrotową wirowania. Nacisnąć przycisk **Start/Pauza**. Usunąć ewentualne przypadkowe przedmioty – niebezpieczeństwo rdzewienia.

Zamknąć kurek dopływu wody

Nie jest to konieczne w przypadku modeli wyposażonych w Aqua-Stop.

Wyłączenie

Ustawić programator w pozycji **Wyl.**

Program jest zakończony, gdy ...

... miga **Start/Pauza** i lampka kontrolna **gotowe** zaświeci się.

Zmiana programu ...

Jeśli przez pomyłkę wybrany został niewłaściwy program:

- Ponownie wybrać program.
- Nacisnąć przycisk **Start/Pauza**.

... lub przerwanie pracy

Przy programach z wysoką temperaturą najpierw:

- Pozostawić bieliznę w palce do ostygnięcia: Wybrać **Płukanie**. Drzwiczki pralki pozostają zamknięte.
- Wybrać **Wyl.**
- Wybrać funkcję **Wirowanie** lub **Odpompowanie**.
- Nacisnąć przycisk **Start/Pauza**.

Indywidualne ustawienia

Prędkość obrotowa wirowania

Przed oraz podczas przebiegu wybranego programu można jeszcze zmienić prędkość obrotową wirowania lub zaprogramować zatrzymanie wirowania. Skutki zależne są od stanu zaawansowania programu. Możliwa do ustawienia maksymalna prędkość obrotowa wirowania zależy od modelu pralki i aktualnie wybranego programu.

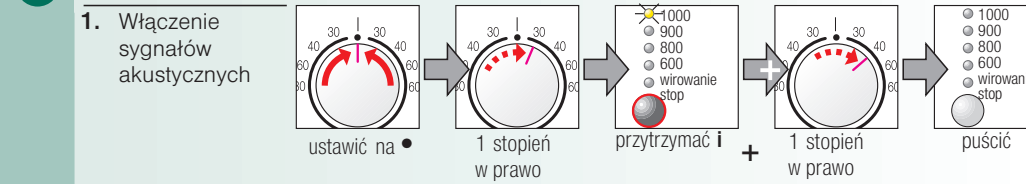
Funkcje dodatkowe* Patrz także Przegląd programów prania (* zależnie od modelu)

Odpalanie	Opcja wydłużenia programu do prania intensywnego w przypadku bielizny mocno zabrudzonej lub dla 6 kg bielizny bawełnianej.
Pranie wstępne	Dla bielizny mocno zabrudzonej i odpornej, jak np. z bawełny czy lnu. Pranie wstępne przy 30°C.
Ochrona przed zagnieceniami	Specjalny przebieg wirowania z luźniejszym ułożeniem bielizny. Łagodne wirowanie końcowe – pozostała wilgotność tkanin jest nieco podwyższona.
Woda Plus	Podwyższony poziom wody i dodatkowe płukanie, przedłużony czas prania. W przypadku zasilania bardzo miękką wodą lub dla dodatkowego polepszenia wyników płukania.

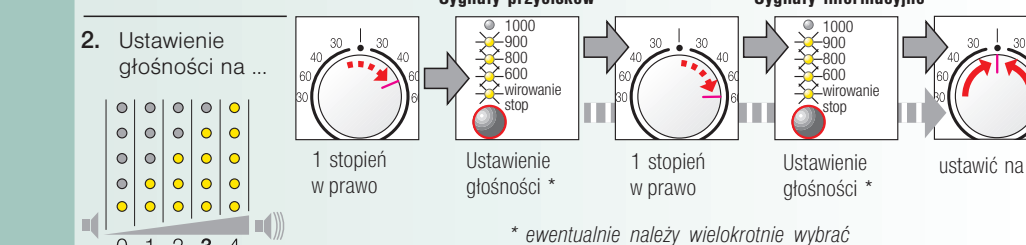
Start/Pauza

Do rozpoczęcia lub przerwania programu.

Sygnal



Opcja:



* ewentualnie należy wielokrotnie wybrać

Ważne wskazówki

Jak prać dbając o bieliznę i pralkę

- Opróżnić kieszenie odzieży.
- Zwrócić uwagę na obecność elementów metalowych (spinacze biurowe, itp.).
- Tkaniny delikatne prać w ochronnych siatkach (np. pończochy, firanki, biustonosze z fiszbinami z drutu).
- Zamknąć zamki błyskawiczne oraz zapiąć guziki przy pościeli.
- Wyszczotkować ewentualny piasek z kieszeni i zaszywek.
- Odkręcić kółka do zawieszania firanek lub umieścić firankę w siatce ochronnej.

Przed pierwszym praniem

Nie wkładać bielizny do pralki! Odkręcić kurek dopływu wody, do komory II wlać ok. 1 litr wody i potem wsypać pół miarki środka do prania. Ustawić programator na **Syntetyki 60 °C** i nacisnąć przycisk **Start/Pauza**. Po zakończeniu programu ustawić programator na **Wyl.**

Bielizna zabrudzona w różnym stopniu

lekko	Nowe tkaniny prać po raz pierwszy oddzielnie.
	Bez prania wstępnego.
silnie	Przed praniem można usunąć plamy ręcznie. Wybrać Odpalanie . Włożyć do pralki mniejszą ilość bielizny.
	Z praniem wstępnym.

Namaczanie

Włożyć do bębna bieliznę jednakowego koloru. Komorę II napełnić środkiem do namaczania/środkiem piorącym zgodnie z zaleceniami producenta. Ustawić programator na **Bawełna 30 °C** oraz nacisnąć przycisk **Start/Pauza**. Po ok. 10 minutach nacisnąć przycisk **Start/Pauza**. Po upływie żadanego czasu namaczania ponownie nacisnąć **Start/Pauza**, jeśli program ma być kontynuowany lub zmieniony.

Krochmalenie

Bielizna nie powinna być wypłukana w środku zmiękczącym. Rozpuścić ilość krochmalu potrzebną na ok. 15 litrów zgodnie z zaleceniami producenta. Programator ustawić na **Płukanie**, wybrać prędkość obrotową wirowania i nacisnąć przycisk **Start/Pauza**. Jak tylko woda zacznie spływać do bębna: Wlać roztwór krochmalu do komory I.

Farbowanie/Odbarwianie

Nie należy przeprowadzać farbowania ani odbarwiania tkanin w palce.

Ochrona środowiska/oszczędne użytkowanie

- Wykorzystywać maksymalną ilość bielizny odpowiednią do każdego wybranego programu.
- Tkaniny normalnie zabrudzone prać bez prania wstępnego.
- Zamiast programu **Bawełna 90 °C** wybierać **Bawełna 60 °C Intensywnie**. Porównywalny efekt prania ze znacznie mniejszym zużyciem energii.
- Środek piorący dozować zgodnie z zaleceniem producenta i twardością dostępnej wody.
- Jeśli bielizna ma być suszona w suszarce, wybrać odpowiednią prędkość obrotową wirowania zgodnie z instrukcją obsługi producenta suszarki.

Programy	°C	Maks. wsad	Rodzaj bielizny	Funkcje dodatkowe (zależnie od modelu); Wskazówki
Bawełna	30, 40, 60, 90 °C	6 kg*		Pranie wstępne, Odplamianie, Woda Plus, Ochrona przed zagnieceniami
Bawełna Intensywnie	60 °C			
Syntetyki	30, 40, 60 °C	3 kg		Pranie wstępne, Odplamianie, Woda Plus, Ochrona przed zagnieceniami; Przydatny także jako program krótki
Mix	30 °C			Pranie wstępne, Odplamianie, Woda Plus, Ochrona przed zagnieceniami; różne rodzaje bielizny mogą być prane razem
Delikatne	30 °C			Pranie wstępne, Odplamianie, Woda Plus, Ochrona przed zagnieceniami;
Wełna	zimna, 30 °C	2 kg		Bez wirowania między poszczególnymi płukaniem i wirowaniem Także dla jedwabiu nadającego się do prania ręcznego Zredukowane wirowanie między cyklami płukania i wirowanie końcowe
Programy dodatkowe				
Płukanie, Wirowanie, Odpompowywanie				

Dalsze informacje i wybór naszych produktów przedstawiono na stronie internetowej: www.bosch-home.com lub w naszych centralnych punktach serwisowych.

Pielęgnacja pralki

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Wyciągnąć wtyczkę z gniazka sieciowego!
- Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie stosować rozpuszczalników!

Obudowa maszyny, panel obsługi

- Wytrzeć miękką wilgotną ściereczką.
- Nie stosować środków do szorowania.
- Natychmiast usuwać pozostałości środków piorących i czyszczących.
- Czyszczenie strumieniem wody jest zabronione.

Czyszczenie szuflady dozownika ...

... jeśli znajdują się w niej resztki środka piorącego lub środka do płukania.

1. Wysunąć, wkład nacisnąć w dół, całkowicie wyjąć.

2. Wkładkę wyciągnąć do góry.

3. Wymyć w wodzie i wysuszyć.

4. Wkładkę włożyć tak, aby usłyszeć odgłos zatrasku (cylinder nałożyć na trzpień prowadzący).

5. Wsunąć szufladę dozownika.

Pozostawić szufladę dozownika otwartą, aby reszta wody mogła odparować.

Bęben pralki

Drzwiczki pralki powinny zawsze być otwarte, aby bęben mógł wyschnąć. Ślady rdzy należy usuwać środkiem czyszczącym bez chloru, nie należy stosować ostrych, drucianych gąbek.

Usuwanie kamienia

W pralce nie może znajdować się bielizna! Kamień należy usuwać zgodnie z zaleceniami producenta środka do usuwania kamienia, przy prawidłowym dozowaniu środków piorących nie będzie to jednak konieczne.

Wskazówki dot. lampek kontrolnych

w zależności od modelu

Rozlega się sygnał akustyczny i migają lampki kontrolne dla prędkości obrotowej wirowania:

- Zamknąć prawidłowo drzwiczki, ewentualnie sprawdzić, czy nie przytrzaśnięto bielizny.

- Wyczyścić pompę odprowadzającą wodę (strona 9), zatkana rura odpływu lub wąż odpływowy.

- Odkręcić kurek dopływu wody, wąż doprowadzający wodę jest zatamany/zatkany; wyczyścić sito (strona 9), zbyt niskie ciśnienie wody.

Usterka silnika! Wezwać serwis!

Na dnie pralki zbiera się woda, nieszczelność urządzenia. Wezwać serwis!

Pompa wody

Ustawić programator w pozycji **Wyt.** i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

1. Otworzyć i zdjąć pokrywę serwisową.

2. W przypadku modeli z węzem spustowym: Wyjąć wąż spustowy z mocowania i wyciągnąć z obudowy. Wyciągnąć zatyczkę tak, aby woda mogła odpłynąć. Włożyć zatyczkę i umieścić wąż spustowy w mocowaniu.

2* W przypadku modelu bez węża spustowego: Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy, aż woda zacznie odpływać. W momencie, kiedy pokrywa serwisowa jest do połowy napełniona, dokręcić pokrywę pompy i opróżnić pokrywę serwisową. Powtarzać powyższe czynności tak długo, aż woda całkowicie odpłynie.

3. Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy (resztki wody).

4. Wyczyścić wnętrze, gwint pokrywy oraz obudowę pompy (łopatki wirnika pompy muszą się dać obracać).

5. Włożyć pokrywę pompy na miejsce i dokręcić.

6. Wstawić pokrywę serwisową na miejsce i zamknąć.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Zabezpieczenia Aqua-Stop nie wolno zanurzać w wodzie (ponieważ posiada zawór elektromagnetyczny).

Pozbawienie ciśnienia wody w węzu dopływowym:

1. Zamknąć kurek dopływu wody!

2. Wybrać dowolny program prania (z wyjątkiem programów **Wirowanie/Odpompowywanie**).

3. Nacisnąć przycisk **Start/Pauza**. Pozostawić program uruchomiony na ok. 40 sekund.

4. Ustawić programator w pozycji **Wyt.**.

5. Odkręcić wąż od kurka dopływu wody.

6. Przeczyścić sito małą szczotką.

7. Odkręcić wąż – w zależności od modelu – na tylnej ścianie pralki i wyczyścić sito.

8. Podłączyć wąż i sprawdzić szczelność.

Co robić gdy ...

Wycieka woda.

Woda nie dochodzi do pralki. Środek piorący nie jest spłukiwany do bębna.

Nie można otworzyć drzwiczek.

Program nie startuje.

Woda z pralki nie jest odprowadzana.

Bielizna nie jest prawidłowo odwirowana.

Wielokrotne wirowanie.

Woda nie jest widoczna w bębnie pralki.

W komorze na środek pielęgnacyjny pozostały resztki wody.

W pralce tworzą się nieprzyjemne zapachy.

Z szuflady dozownika wydobywa się piana.

Wibracje podczas wirowania.

Wynik wirowania jest niezadowalający.

Wyświetlacz/lampki kontrolne nie działają podczas pracy.

Cykl prania się przedłuża.

Na bieliznie pozostają resztki środka prącego.

Jeśli usunięcie usterki we własnym zakresie nie jest możliwe lub konieczna jest naprawa pralki: – Ustawić programator w pozycji **Wyt.** i wyciągnąć wtyczkę z gniazka sieciowego. – Zamknąć kurek dopływu wody i wezwać serwis (patrz *Instrukcja ustawiania*).

– Waż odprowadzający wodę przymocować prawidłowo/wymienić na nowy.

– Dokręcić złączkę węża doprowadzającego wodę.

– Czy naciśnięto przycisk **Start/Pauza**?

– Czy kurek dopływu wody jest odkręcony?

– Może sito jest zatkane? Wyczyścić sito (strona 9).

– Czy wąż doprowadzający wodę nie jest zatamany lub zaciśnięty?

– Aktywna jest funkcja zamka zabezpieczającego, odczekać ok. 2 minuty.

– Wybrano funkcję **wirowanie stop**?

– Czy drzwiczki są zamknięte?

– Wyczyścić pompę (strona 9).

– Wyczyścić rurę odpływu i/lub wąż odpływowy.

– Równomiernie rozłożyć małe i duże sztuki bielizny w bębnie.

– Brak usterki – zadziałał system kontroli wyważenia bębna.

– Brak usterki – poziom wody poniżej obszaru widocznego.

– Brak usterki – Nie wywiera to wpływu na działanie środka pielęgnacyjnego.

– Włączyć program gotowania **Bawełna 90 °C** bez bielizny. Zastosować zwykły środek piorący.

– Możliwe, że użyto zbyt dużą ilość środka piorącego. Wymieszać łyżkę środka do zmiękczenia z ½ litra wody i wlać do komory II szuflady dozownika.

– Przy następnym praniu zmniejszyć ilość środka piorącego.

– Czy wszystkie nóżki są stabilnie zamocowane na podłodze? Zabezpieczyć stabilnie ustawienie nóżek pralki (patrz *Instrukcja ustawiania*).

– Czy zostały usunięte wszystkie zabezpieczenia transportowe? Usunąć zabezpieczenia transportowe (patrz *Instrukcja ustawiania*).

– Wybrano funkcję **Ochrona przed zagnieceniami*** (strona 5)? (* w zależności od modelu)

– Brak zasilania?

– Zadziałał bezpiecznik? Włączyć bezpiecznik/wymienić na nowy.

– Jeśli usterka ponownie wystąpi, należy wezwać serwis.

– Brak usterki – system kontroli wyważenia bębna kilkakrotnie rozkłada bieliznę.

– Brak usterki – system kontroli wydzielania piany jest aktywny – jedno płukanie zostanie włączone..

– Zdarza się, że środki bez zawartości fosforatu pozostawiają nierozpuszczalne w wodzie ślady.

– Wybrać program **Płukanie** lub wyszczołkować bieliznę po wypraniu.

Wskazówki bezpieczeństwa

– Przeczytać instrukcję obsługi oraz ustawienia i wszystkie inne informacje dodane do urządzenia oraz postępować zgodnie z nimi.

– Zachować dokumenty związane z pralką dla późniejszego użytku.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

– Wyciągać wtyczkę sieciową z gniazdka chwytając tylko za wtyczkę, nigdy za przewód!

– Nigdy nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

Niebezpieczeństwo zranienia!

– Okno drzwiczek może się mocno nagrzać.

– Zachować ostrożność przy odpompowywaniu gorącej wody po praniu.

– Nigdy nie stawać na pralce.

– Nigdy nie opierać się na otwartych drzwiczkach.

– Nie wkładać rąk do bębna, jeśli on się jeszcze kręci.

Niebezpieczeństwo zatrucia!

– Środki piorące i pielęgnujące przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

– Opakowania, folie i części opakowań przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Śmiertelne niebezpieczeństwo!

– Wtyczkę zużytego urządzenia wyjąć z gniazdka sieciowego.

– Potem odciąć przewód sieciowy i usunąć razem z wtyczką.

– Zniszczyć zamek drzwiczek.

– Dzięki temu dziecko nie może zamknąć się w pralce i narazić tym samym na niebezpieczeństwo utraty życia.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

– Włożenie do pralki bielizny nasączonej środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalniki – np. wybiacie płam lub benzyna do usuwania płam – może spowodować wybuch. Gruntownie ręcznie wypłukać części bielizny przed włożeniem do pralki.

Pralka

Instrukcja obsługi

BOSCH

Urządzenie należy uruchomić dopiero po przeczytaniu niniejszej instrukcji! Należy uwzględnić także osobno dostarczoną instrukcję ustawienia. Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych na stronie 11!

7

8

9

10

11

Twoja pralka

Gratulujemy decyzji zakupu nowoczesnego urządzenia gospodarstwa domowego najwyższej jakości marki Bosch! Pralka odznacza się wysoką oszczędnością energii.

Każde urządzenie opuszczające nasz zakład jest starannie sprawdzane pod kątem działania i stanu.

Usuwanie opakowań i starych urządzeń zgodnie z wymogami ochrony środowiska

Opakowanie należy usunąć zgodnie z wymogami ochrony środowiska.

Urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Wytyczne w niej zawarte dotyczą obowiązujących w Europie zasad odbioru i utylizacji nieużytecznych urządzeń.



Treść

Strona

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	1
Wybór programu	2
Po praniu	4
Indywidualne ustawienia	5
Ważne wskazówki	6
Przegląd programów prania	7
Pielęgnacja pralki	8
Wskazówki na wyświetlaczu	8
Konserwacja	9
Co robić gdy...	10
Wskazówki bezpieczeństwa	11
Parametry zużycia	11

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- wyłącznie do użytku domowego,
 - do prania tkanin przeznaczonych do prania maszynowego w wodzie,
 - do użytkowania z zimną wodą pitną oraz dostępnymi w handlu środkami do pielęgnacji i prania tkanin przeznaczonych do stosowania w pralkach automatycznych.
- ! – Nie pozwalać dzieciom na przebywanie w pobliżu pralki!
- ! – Nie pozwalać zwierzętom domowym na przebywanie w pobliżu pralki!

Programy

Szczegółowy przegląd programów – patrz strona 7.
Prędkość obrotową wirowania można ustawić indywidualnie.

Bawełna	Tkaniny odporne na zużycie
Bawełna Intensywnie	Tkaniny odporne na zużycie
Mix	Różne rodzaje bielizny
Syntetyki	Tkaniny syntetyczne
Delikatne	Delikatne tkaniny przeznaczone do prania
Wetna	Tkaniny przeznaczone do prania ręcznego/w pralce
Odpompowanie	wody pozostałej z płukania przy aktywnej funkcji: zatrzymanie wirowania
Wirowanie	bielizny wypranej ręcznie
Płukanie	z wirowaniem końcowym

Przygotowanie

! Instalacja zgodnie z osobną instrukcją ustawienia.

Kontrola maszyny

- Nigdy nie włączać uszkodzonej maszyny!
- Poinformować punkt serwisowy o uszkodzeniu!



Odkręcić kurek dopływu wody



Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego

! Tylko suchymi rękami!
Chwytać tylko za wtyczkę!



* zależnie od modelu

Funkcje dodatkowe*	Prędkość obrotowa*/ lampki kontrolne	Start/Pauza	Pro...
Odplamianie	Wirowanie	Status	Syntetyki
Pranie wstępne	o 1000	o pranie	40
Ochrona przed zagnieceniami	o 900	o płukanie	60
Woda Plus	o 800	o wirowanie	Delikatne 30
	o 600	o gotowe	zimna
	o wirowanie stop		Wetna 30
			Odpompowanie

Pranie

Przed pierwszym praniem

należy jednokrotnie uruchomić pralkę bez bielizny. Patrz strona 6.

Sortowanie i wkładanie bielizny do pralki

Przestrzegać wskazówek producenta tkaniny dotyczących pielęgnacji!

Według danych na metkach.

Według gatunku, koloru, stopnia zabrudzenia i temperatury prania.

Przestrzegać ważnych wskazówek! Patrz strona 6!

Wkładać do pralki na przemian duże i małe sztuki bielizny!
Uważać, aby bielizna nie utkwiała między ramą drzwiczek a fartuchem gumowym.

Wsypać środek pielęgnacyjny i piorący

Dozować środek piorący w zależności od: ilości bielizny, stopnia zabrudzenia, twardości wody (informacje na ten temat dostępne są w lokalnym Przedsiębiorstwie Wodociągowym) i danych producenta. Wlać płynny środek piorący do odpowiedniego pojemnika dozującego i włożyć do bębna.

Pranie wstępne: Środek piorący, krochmal

Środek pielęgnacyjny: Środek do płukania

Pranie główne: Środek do prania, środek do zmiękczenia wody, środek wybielający, sól do płam

Te środki do zmiękczenia i płukania rozcieńczać w wodzie. Uważać na zatkanie syfonu.

Wybór i dopasowanie programu

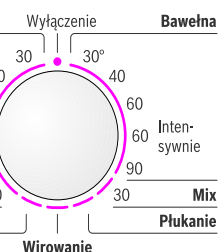
Funkcje dodatkowe i przyciski opcji – patrz Indywidualne ustawienia, strona 5.

Wszystkie przyciski są sensorami, do obsługi wystarczy lekkie dotknięcie!

Programator do włączania i wyłączenia pralki oraz do wyboru programu. Możliwe jest obracanie w obu kierunkach.

Nacisnąć przycisk Start/Pauza

Programator



Szuflada dozownika środków piorących

Bęben

Panel obsługi

Uchwyt drzwiczek

Pokrywa serwisowa

Wyjmowanie bielizny

Otworzyć drzwiczki i wyjąć bieliznę.

Jeśli funkcja **wirowanie stop** jest aktywna: Programator ustawić na **Odpompowanie** lub nastawić prędkość obrotową wirowania. Nacisnąć przycisk **Start/Pauza**.

Usunąć ewentualne przypadkowe przedmioty – niebezpieczeństwo rdzewienia.

Zamknąć kurek dopływu wody

Nie jest to konieczne w przypadku modeli wyposażonych w Aqua-Stop.

Wyłączenie

Ustawić programator w pozycji **Wyl..**

Program jest zakończony, gdy ...

... miga **Start/Pauza** i lampka kontrolna **gotowe** zaświeci się.

Zmiana programu ...

Jeśli przez pomyłkę wybrany został niewłaściwy program:

- Ponownie wybrać program.
- Nacisnąć przycisk **Start/Pauza**.

... lub przerwanie pracy

Przy programach z wysoką temperaturą najpierw:

- Pozostawić bieliznę w pralce do ostygnięcia: Wybrać **Płukanie**. Drzwiczki pralki pozostają zamknięte.
- Wybrać **Wyl..**
- Wybrać funkcję **Wirowanie** lub **Odpompowanie**.
- Nacisnąć przycisk **Start/Pauza**.

Pranie

Indywidualne ustawienia

Prędkość obrotowa wirowania

Przed oraz podczas przebiegu wybranego programu można jeszcze zmienić prędkość obrotową wirowania lub zaprogramować zatrzymanie wirowania. Skutki zależne są od stanu zaawansowania programu. Możliwa do ustawienia maksymalna prędkość obrotowa wirowania zależy od modelu pralki i aktualnie wybranego programu.

Funkcje dodatkowe* Patrz także Przegląd programów prania (* zależnie od modelu)

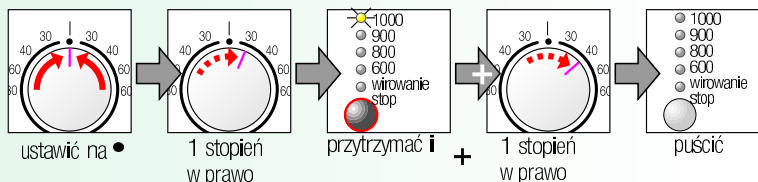
Odblamianie	Opcja wydłużenia programu do prania intensywnego w przypadku bielizny mocno zabrudzonej lub dla 6 kg bielizny bawełnianej.
Pranie wstępne	Dla bielizny mocno zabrudzonej i odpornej, jak np. z bawełny czy lnu. Pranie wstępne przy 30°C.
Ochrona przed zagnieceniami	Specjalny przebieg wirowania z luźniejszym ułożeniem bielizny. Łagodne wirowanie końcowe – pozostała wilgotność tkanin jest nieco podwyższona.
Woda Plus	Podwyższony poziom wody i dodatkowe płukanie, przedłużony czas prania. W przypadku zasilania bardzo miękką wodą lub dla dodatkowego polepszenia wyników płukania.

Start/Pauza

Do rozpoczęcia lub przerwania programu.

Sygnal

1. Włączenie sygnatów akustycznych

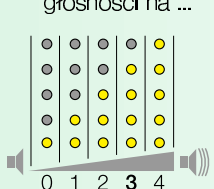


Opcja:

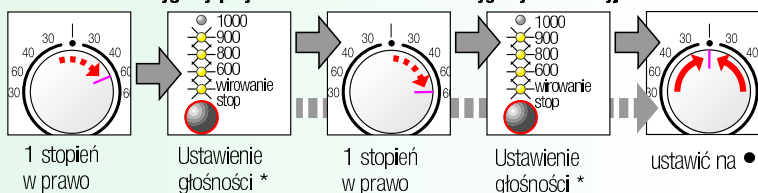
Tryb dla osób niewidomych* WŁĄCZ-WYŁĄCZ



2. Ustawienie głośności na ...



Sygnaty przycisków



* ewentualnie należy wielokrotnie wybrać



Ważne wskazówki



Jak pracować dbając o bieliznę i pralkę

- Opróżnić kieszenie odzieży.
- Zwrócić uwagę na obecność elementów metalowych (spinacze biurowe, itp.).
- Tkaniny delikatne prać w ochronnych siatkach (np. pończochy, firanki, biustonosze z fiszbinami z drutu).
- Zamknąć zamki błyskawiczne oraz zapiąć guziki przy pościeli.
- Wyszczotkować ewentualny piasek z kieszeni i zaszywek.
- Odpiąć kółka do zawieszania firanek lub umieścić firankę w siatce ochronnej.



Przed pierwszym praniem

Nie wkładać bielizny do pralki! Odkręcić kurek dopływu wody, do komory II wlać ok. 1 litr wody i potem wysypać pół miarki środka do prania. Ustawić programator na **Syntetyki 60 °C** i nacisnąć przycisk **Start/Pauza**. Po zakończeniu programu ustawić programator na **Wyl.**



Bielizna zabrudzona w różnym stopniu

	Nowe tkaniny prać po raz pierwszy oddzielnie.
lekko	Bez prania wstępnego.
	Przed praniem można usunąć plamy ręcznie. Wybrać Odblamianie .
silnie	Włożyć do pralki mniejszą ilość bielizny. Z praniem wstępnym.



Namaczanie Włóż do bębna bieliznę jednakowego koloru

Komorę II napełnić środkiem do namaczania/środkiem piorącym zgodnie z zaleceniami producenta. Ustawić programator na **Bawełna 30 °C** oraz nacisnąć przycisk **Start/Pauza**. Po ok. 10 minutach nacisnąć przycisk **Start/Pauza**. Po upływie żadanego czasu namaczania ponownie nacisnąć **Start/Pauza**, jeśli program ma być kontynuowany lub zmieniony.



Krochmalenie Bielizna nie powinna być wypłukana w środku zmiękczającym.

Rozpuścić ilość krochmalu potrzebną na ok. 15 litrów zgodnie z zaleceniami producenta. Programator ustawić na **Płukanie**, wybrać prędkość obrotową wirowania i nacisnąć przycisk **Start/Pauza**. Jak tylko woda zacznie spływać do bębna: Wlać roztwór krochmalu do komory I.



Farbowanie/Odbarwianie

Nie należy przeprowadzać farbowania ani odbarwiania tkanin w pralce.



Ochrona środowiska/oszczędne użytkowanie

- Wykorzystywać maksymalną ilość bielizny odpowiednią do każdego wybranego programu.
- Tkaniny normalnie zabrudzone prać bez prania wstępnego.
- Zamiast programu **Bawełna 90 °C** wybierać **Bawełna 60 °C Intensywnie**. Porównywalny efekt prania ze znacznie mniejszym zużyciem energii.
- Środek piorący dozować zgodnie z zaleceniem producenta i twardością dostępnej wody.
- Jeśli bielizna ma być suszona w suszarce, wybrać odpowiednią prędkość obrotową wirowania zgodnie z instrukcją obsługi producenta suszarki.

Programy	°C	
Bawełna	30, 40, 60, 90 °C	
Bawełna Intensywnie	60 °C	Pranie wstępne, Odplamianie, Woda Plus, Ochrona przed zagnieceniami
Syntetyki	30, 40, 60 °C	Syntetyczne tkaniny z domieszką bawełny lub lnu, syntetyki lub włókna mieszane
Mix	30 °C	Tkaniny z bawełny oraz tkaniny syntetyczne
Delikatne	30 °C	Delikatne tkaniny nadające się do prania w pralce takie, jak jedwab, satyna, syntetyki lub włókna mieszane (np. firanki)
Włna	zimna, 30 °C	Tkaniny z wełny lub z dodatkiem wełny nadające się do prania ręcznego lub w pralce
Programy dodatkowe		Płukanie, Wirowanie, Odpompowanie

i Czas trwania programów jest zoptymalizowany dla tkanin lekko zabrudzonych. W przypadku tkanin mocno zabrudzonych należy zredukować wkładaną ilość lub wybrać funkcje dodatkowe, jak np. **Odplamianie**.

Programy bez prania wstępnego – środek piorący wsypać do komory **II**, programy z praniem wstępnym – środek piorący rozdzielić na komory **I i II**.

* Przy praniu 6 kg bawełny wybrać funkcję dodatkową **Odplamianie**.

Dalsze informacje i wybór naszych produktów przedstawiono na stronie internetowej: www.bosch-home.com lub w naszych centralnych punktach serwisowych.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Niemcy

WAE20160PL...
0110
9000 249 411

Pielęgnacja pralki



- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Wyciągnąć wtyczkę z gniazka sieciowego!
- Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie stosować rozpuszczalników!



Obudowa maszyny, panel obsługi

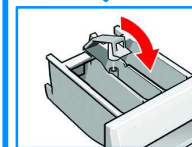
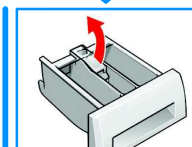
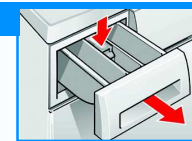
- Wytrzeć miękką wilgotną ściereczką.
- Nie stosować środków do szorowania.
- Natychmiast usuwać pozostałości środków piorących i czyszczących.
- Czyszczenie strumieniem wody jest zabronione.



Czyszczenie szuflady dozownika ...

... jeśli znajdują się w niej resztki środka piorącego lub środka do płukania.

1. Wysunąć, wkład nacisnąć w dół, całkowicie wyjąć.
2. Wkładkę wyciągnąć do góry.
3. Wymyć w wodzie i wysuszyć.
4. Wkładkę włożyć tak, aby usłyszeć odgłos zatrasku (cylinder nałożyć na trzpień prowadzący).
5. Wsunąć szufladę dozownika.



Pozostawić szufladę dozownika otwartą, aby reszta wody mogła odparować.



Bęben pralki

Drzwiczki pralki powinny zawsze być otwarte, aby bęben mógł wyschnąć.

Ślady rdzy należy usuwać środkiem czyszczącym bez chloru, nie należy stosować ostrych, druczanych gąbek.



Usuwanie kamienia

W pralce nie może znajdować się bielizna!

Kamień należy usuwać zgodnie z zaleceniami producenta środka do usuwania kamienia, przy prawidłowym dozowaniu środków piorących nie będzie to jednak konieczne.

Wskazówki dot. lampek kontrolnych

w zależności od modelu

Rozlega się sygnał akustyczny i migają lampki kontrolne dla prędkości obrotowej wirowania:



Zamknąć prawidłowo drzwiczki, ewentualnie sprawdzić, czy nie przytrafiło się bielizny.



Wyczyścić pompę odprowadzającą wodę (strona 9), zatkana rura odpływu lub wąż odpływowy.



Odkręcić kurek dopływu wody, wąż doprowadzający wodę jest załamany/zatkany; wyczyścić sito (strona 9), zbyt niskie ciśnienie wody.



Usterka silnika! Wezwać serwis!



Na dnie pralki zbiera się woda, nieszczelność urządzenia. Wezwać serwis!

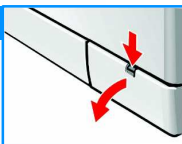


- Niebezpieczeństwo oparzenia!
Odczekaj, aż woda do odprowadzenia ostygnie!
- Zamknąć kurek dopływu wody!

Pompa wody

Ustawić programator w pozycji **Wyl.** i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

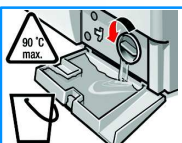
1. Otworzyć i zdjąć pokrywę serwisową.



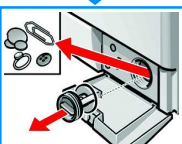
2. W przypadku modeli z węzem spustowym:
Wyjąć wąż spustowy z zamocowania i wyciągnąć z obudowy.
Wyciągnąć zatyczkę tak, aby woda mogła odpływać.
Włożyć zatyczkę i umieścić wąż spustowy w mocowaniu.



- 2* W przypadku modelu bez węża spustowego:
Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy, aż woda zacznie odpływać.
W momencie, kiedy pokrywa serwisowa jest do połowy napełniona, dokręcić pokrywę pompy i opróżnić pokrywę serwisową.
Powtarzać powyższe czynności tak długo, aż woda całkowicie odpłynie.



3. Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy (resztki wody).
4. Wyczyścić wnętrze, gwint pokrywki oraz obudowę pompy (łopatki wirnika pompy muszą się dać obracać).
5. Włożyć pokrywę pompy na miejsce i dokręcić.
6. Wstawić pokrywę serwisową na miejsce i zamknąć.



Aby zapobiec odpłynięciu środka piorącego przy następnym praniu do odpływu: do komory II wlać litr wody i wybrać program **Odpompowanie**.

Sita w węzu dopływowym

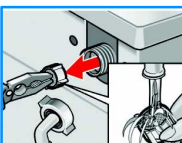


Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Zabezpieczenia Aqua-Stop nie wolno zanurzać w wodzie (ponieważ posiada zawór elektromagnetyczny).

Pozbawienie ciśnienia wody w węzu dopływowym:

1. Zamknąć kurek dopływu wody!
2. Wybrać dowolny program prania (z wyjątkiem programów **Wirowanie/Odpompowanie**).
3. Nacisnąć przycisk **Start/Pauza**. Pozostawić program uruchomiony na ok. 40 sekund.
4. Ustawić programator w pozycji **Wyl.**
5. Odłączyć wąż od kurka dopływu wody.
6. Przeczyć sito małą szczotką.
7. Odłączyć wąż – w zależności od modelu – na tylnej ścianie pralki i wyczyścić sito.



8. Podłączyć wąż i sprawdzić szczelność.

Co robić gdy ...

- Wycieka woda.
 - Wąż odprowadzający wodę przymocować prawidłowo/wymienić na nowy.
 - Dokręcić złączkę węża doprowadzającego wodę.
- Woda nie dochodzi do pralki. Środek piorący nie jest spłukiwany do bębna.
 - Czy naciśnięto przycisk **Start/Pauza**?
 - Czy kurek dopływu wody jest odkręcony?
 - Może sito jest zatkane? Wyczyścić sito (*strona 9*).
 - Czy wąż doprowadzający wodę nie jest załamany lub zaciśnięty?
- Nie można otworzyć drzwiczek.
 - Aktywna jest funkcja zamka zabezpieczającego, odczekać ok. 2 minuty.
 - Wybrano funkcję **wirowanie stop**?
- Program nie startuje.
 - Czy naciśnięto przycisk **Start/Pauza**?
 - Czy drzwiczki są zamknięte?
- Woda z pralki nie jest odprowadzana.
 - Wyczyścić pompę (*strona 9*).
 - Wyczyścić rurę odpływu i/lub wąż odpływowy.
- Bielizna nie jest prawidłowo odwirowana.
 - Równomiernie rozłożyć małe i duże sztuki bielizny w bębnie.
- Wielokrotne wirowanie.
 - Brak usterki – zadziałał system kontroli wyważenia bębna.
- Woda nie jest widoczna w bębnie pralki.
 - Brak usterki – poziom wody poniżej obszaru widocznego.
- W komorze na środek pielęgnacyjny pozostały resztki wody.
 - Brak usterki – Nie wywiera to wpływu na działanie środka pielęgnacyjnego.
- W pralce tworzą się nieprzyjemne zapachy.
 - Włączyć program gotowania **Bawełna 90 °C** bez bielizny. Zastosować zwykły środek piorący.
- Z szuflady dozownika wydobywa się piana.
 - Możliwe, że użyto zbyt dużą ilość środka piorącego. Wymieszać łyżkę środka do zmiękczenia z ½ litra wody i wlać do komory II szuflady dozownika.
 - Przy następnym praniu zmniejszyć ilość środka piorącego.
- Wibracje podczas wirowania.
 - Czy wszystkie nóżki są stabilnie zamocowane na podłodze? Zabezpieczyć stabilne ustawienie nóżek pralki (patrz *Instrukcja ustawiania*).
 - Czy zostały usunięte wszystkie zabezpieczenia transportowe? Usunąć zabezpieczenia transportowe (patrz *Instrukcja ustawiania*).
- Wynik wirowania jest niezadowolający.
 - Wybrano funkcję **Ochrona przed zagnieceniami*** (*strona 5*)? (* w zależności od modelu)
- Wyświetlacz/lampki kontrolne nie działają podczas pracy.
 - Brak zasilania?
 - Zadziałał bezpiecznik? Włączyć bezpiecznik/wymienić na nowy.
 - Jeśli usterka ponownie wystąpi, należy wezwać serwis.
- Cykl prania się przedłuża.
 - Brak usterki – system kontroli wyważenia bębna kilkakrotnie rozkłada bieliznę.
 - Brak usterki – system kontroli wydzielania piany jest aktywny – jedno płukanie zostanie włączone..
- Na bieliznie pozostają resztki środka piorącego.
 - Zdarza się, że środki bez zawartości fosforu pozostawiają nierozpuszczalne w wodzie ślady.
 - Wybrać program **Płukanie** lub wyszczotkować bieliznę po wypraniu.
- Jeśli usunięcie usterki we własnym zakresie nie jest możliwe lub konieczna jest naprawa pralki:
 - Ustawić programator w pozycji **Wyl.** i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
 - Zamknąć kurek dopływu wody i wezwać serwis (patrz *Instrukcja ustawiania*).

! Wskazówki bezpieczeństwa

– Przeczytać instrukcję obsługi oraz ustawienia i wszystkie inne informacje dodane do urządzenia oraz postępować zgodnie z nimi.

– Zachować dokumenty związane z pralką dla późniejszego użytku.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! – Wyciągać wtyczkę sieciową z gniazdka chwytając tylko za wtyczkę, nigdy za przewód!

Niebezpieczeństwo zranienia!

- Nigdy nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Okno drzwiczek może się mocno nagrzać.
- Zachować ostrożność przy odpompowaniu gorącej wody po praniu.
- Nigdy nie stawać na palce.
- Nigdy nie opierać się na otwartych drzwiczkach.
- Nie wkładać rąk do bębna, jeśli on się jeszcze kręci.

Niebezpieczeństwo zatrucia!

– Środki piorące i pielęgnujące przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

– Opakowania, folie i części opakowań przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Śmiertelne niebezpieczeństwo!

– Wtyczkę zużytego urządzenia wyjąć z gniazdka sieciowego.

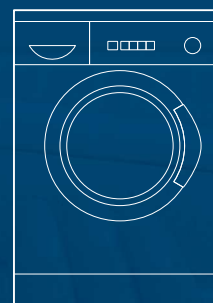
– Potem odciąć przewód sieciowy i usunąć razem z wtyczką.

– Zniszczyć zamek drzwiczek.

Dzięki temu dziecko nie może zamknąć się w pralce i narazić tym samym na niebezpieczeństwo utraty życia.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

– Włożenie do pralki bielizny nasączonej środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalniki – np. wybiacze plam lub benzyna do usuwania plam – może spowodować wybuch. Gruntownie ręcznie wypłukać części bielizny przed włożeniem do pralki.



Pralka

pl

Instrukcja obsługi



BOSCH

Parametry zużycia

Program	Funkcja dodatkowa	Maks. wsad	Prąd **	Woda **	Długość cyklu programu **
Bawełna 40 °C*	Odplamianie	6 kg	0,60 kWh	53 l	2:13 h
Bawełna 60 °C	–	6 kg	1,20 kWh	55 l	1:30 h
Bawełna 60 °C Intensywnie*	Odplamianie	6 kg	1,02 kWh	45 l	2:15 h
Bawełna 90 °C	Odplamianie	6 kg	1,90 kWh	60 l	2:13 h
Syntetyki 40 °C*	Odplamianie	3 kg	0,55 kWh	50 l	1:24 h
Syntetyki 40 °C (przydatny także jako program krótki)	–	3 kg	0,54 kWh	40 l	0:55 h
Mix	–	3 kg	0,59 kWh	35 l	0:50 h
Delikatne 30 °C	–	2 kg	0,22 kWh	32 l	0:32 h
Wełna 30 °C*	–	2 kg	0,14 kWh	30 l	0:40 h

* Ustawienie programu z opcją **Odplamianie** i maksymalną prędkością obrotową wirowania dla sprawdzenia względnie w oparciu o normę EN 60 456 i IEC 60 456.

** Wartości te odbiegają od podanych w zależności od ciśnienia oraz twardości wody, temperatury wody doprowadzanej, temperatury pomieszczenia, rodzaju bielizny, jej ilości oraz stopnia zabrudzenia, użytego środka piorącego, wahań napięcia sieciowego oraz wybranych funkcji dodatkowych.



Urządzenie należy uruchomić dopiero po przeczytaniu niniejszej instrukcji! Należy uwzględnić także osobno dostarczoną instrukcję ustawienia. Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych na stronie 11!